

消化道手术 复杂并发症防治策略

Gastrointestinal Surgery
Management of Complex Perioperative Complications

主 编 Timothy M. Pawlik
Shishir K. Maithel
Nipun B. Merchant
名誉主译 李兆亭
主 译 王天宝



人民卫生出版社
PEOPLE'S MEDICAL PUBLISHING HOUSE

消化道手术 复杂并发症防治策略

Gastrointestinal Surgery
Management of Complex Perioperative Complications

主 编 Timothy M. Pawlik
Shishir K. Maithel
Nipun B. Merchant

名誉主译 李兆亭
主 译 王天宝

人民卫生出版社

Translation from the English edition:

Gastrointestinal Surgery: management of complex perioperative complications

by Timothy M. Pawlik, Shishir K. Maithel, Nipun B. Merchant

Copyright © Springer Science+Business Media New York 2015

Springer Science+Business Media New York is a part of Springer Science+Business Media

All Rights Reserved

图书在版编目 (CIP) 数据

消化道手术复杂并发症防治策略/(美)帕夫利克(Pawlik, T. M.)主编;王天宝主译. —北京:人民卫生出版社, 2016
ISBN 978-7-117-22205-1

I. ①消… II. ①帕…②王… III. ①消化系统疾病-外科手术-并发症-防治 IV. ①R656.606

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 043584 号

人卫智网	www.ipmph.com	医学教育、学术、考试、健康, 购书智慧智能综合服务平台
人卫官网	www.pmph.com	人卫官方资讯发布平台

版权所有, 侵权必究!

消化道手术复杂并发症防治策略

主 译: 王天宝

出版发行: 人民卫生出版社 (中继线 010-59780011)

地 址: 北京市朝阳区潘家园南里 19 号

邮 编: 100021

E-mail: pmph@pmph.com

购书热线: 010-59787592 010-59787584 010-65264830

印 刷: 北京铭成印刷有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 787×1092 1/16 印张: 26 字数: 860 千字

版 次: 2016 年 6 月第 1 版 2016 年 6 月第 1 版第 1 次印刷

标准书号: ISBN 978-7-117-22205-1/R · 22206

定 价: 180.00 元

打击盗版举报电话: 010-59787491 E-mail: WQ@pmph.com

(凡属印装质量问题请与本社市场营销中心联系退换)

名誉主译



李兆亭，1923 年 1 月生于上海，山东大学齐鲁医院外科教授，博士生导师，山东省普通外科奠基人之一。1945 年毕业于上海医学院医疗系，后于上海中山医院任外科住院医师及总住院医师。1951 年调至山东省立医院，任外科主治医师、副主任医师、副主任；兼山东医学院外科教研组副主任、讲师、副教授。1976 年调任山东省千佛山医院外科主任、副院长；同时为山东医学院教授。1986 年调至山东医科大学附属医院。中华医学

会山东分会普外科学组顾问，抗癌协会山东分会普外科肿瘤学术组顾问，《中国现代普通外科进展》杂志名誉主编，《腹部外科杂志》及《中国普外基础与临床杂志》编委。主要研究胃肠道恶性肿瘤的诊治，1960 年完成胰十二指肠切除术。多次参加大面积烧伤抢救，挽救了大量患者的生命。曾先后发表《胃窦部癌肿的淋巴结转移的规律》、《直肠癌侧方淋巴结转移的处理》等论文，荣获省科委和厅级科技奖。在诊治疑难、少见乃至罕见病症中独辟蹊径，有真知灼见，临床效果良好。培养博士及硕士研究生 30 余名，主编《常用腹部手术学》及《实用普通外科》，参编《黄家驷外科学》、《外科学》、《沈克非外科学》、《医学大百科全书》及《胃肠外科学》等专著。

主 译



王天宝，山东省人，中山大学附属第一医院外科主任医师，外科学医学博士，博士后研究员，硕士研究生导师。新疆生产建设兵团第七师医院副院长。1994年7月获医学学士学位；1999年7月获外科学硕士学位，师从青岛大学陈咸增教授；2002年7月获山东大学医学博士学位，得到山东大学李兆亭教授悉心指导；2002年9月至2004年10月，于中山大学附属第一医院胃肠外科从事博士后研究工作，师从中山大学汪建平

教授。现为中国抗癌协会肿瘤营养与支持治疗专业委员会委员、广东省抗癌协会肿瘤营养专业委员会委员、广东省康复医学会性功能障碍康复专业委员会常务委员、广东省科技厅科技咨询专家。《中华胃肠外科杂志》、《中华肿瘤防治杂志》、《中华结直肠疾病电子杂志》、《中华临床营养杂志》及《肿瘤代谢与营养杂志》编委或通讯编委。主要研究胃肠及腹膜后恶性肿瘤、直肠肛门良性疾病及各种疝的诊治，擅长胃癌、结直肠癌及腹膜后肿瘤根治性切除术。现主持课题10项。以第一作者发表SCI论文10篇，《中华医学杂志》等杂志论著60余篇。主编《实用胃肠恶性肿瘤诊疗学》（上、下册）、《胃肠手术策略与操作图解》、《盆腔外科手术与图谱》、《普通外科图像解剖与诊断丛书》、《实用代谢疾病诊断与治疗》。主译《Chassin结直肠肛门手术策略与操作图解》、《胃癌手术操作全真图谱》。参编《中华结直肠肛门外科学》、《胃癌外科学》及《直肠癌保肛手术》。

译校委员会

名誉主译 李兆亭 山东大学齐鲁医院
主 译 王天宝 中山大学附属第一医院
新疆生产建设兵团第七师医院

译 校 (按译校章节顺序排列)

徐 鑫 广州医科大学附属第一医院
张继运 新疆生产建设兵团第七师医院
罗红鹤 中山大学附属第一医院
廖洪映 广州医科大学附属肿瘤医院
江泽勇 广州医科大学附属肿瘤医院
王军业 中山大学附属肿瘤医院
黄 炎 中山大学附属肿瘤医院
何添成 中山大学附属肿瘤医院
闫启航 中山大学附属肿瘤医院
贾文焯 北京医院
高 纯 同济大学同济医院
高显华 第二军医大学长海医院
安勇博 北京大学人民医院
赵雪松 北京大学人民医院
申占龙 北京大学人民医院
魏 波 中山大学附属第三医院
周俊强 新疆生产建设兵团第七师医院
胡宝光 滨州医学院附属医院
牛兆建 青岛大学附属医院
刘 东 北京协和医院
康维明 北京协和医院
李宝金 广州医科大学附属市八医院
柴宗寿 新疆生产建设兵团第七师医院
林 楠 中山大学附属第三医院
许瑞云 中山大学附属第三医院
钟跃思 中山大学附属第三医院
曹景玉 青岛大学附属医院
侯金坪 山东大学齐鲁医院
智绪亭 山东大学齐鲁医院

蔡秀琴	中山大学附属第一医院
华赟鹏	中山大学附属第一医院
丁印鲁	山东大学第二医院
许静涌	北京医院
朱明炜	北京医院
殷恒讳	中山大学附属第一医院
殷晓煜	中山大学附属第一医院
刘一峰	中山大学附属第一医院
靳 斌	山东大学齐鲁医院
周兵海	山东大学齐鲁医院
付志浩	山东大学齐鲁医院
赖佳明	中山大学附属第一医院
李博斐	第四军医大学西京医院
赵青川	第四军医大学西京医院
廉 博	第四军医大学西京医院
双剑博	第四军医大学西京医院
周声宁	中山大学孙逸仙纪念医院
韩方海	中山大学孙逸仙纪念医院
王锡山	中国医学科学院肿瘤医院
石汉平	中国医科大学航空总医院
温机灵	同济大学附属东方医院
温晓飞	同济大学附属东方医院
湛海伦	中山大学附属第三医院
牛兆园	青岛大学附属医院
王 岚	新疆生产建设兵团第七师医院
王 健	新疆生产建设兵团第七师医院
徐盈斌	中山大学附属第一医院
陈 蕾	中山大学附属第一医院
康 亮	中山大学附属第六医院
董文广	中山大学附属第一医院
尹红军	新疆生产建设兵团第七师医院

主 编

Timothy M. Pawlik
Division of Surgical Oncology
Johns Hopkins Hospital
Baltimore
Maryland
USA

Nipun B. Merchant
Professor of Surgery
Division of Surgical Oncology
University of Miami, Miller School
of Medicine
Sylvester Comprehensive Cancer Center
Miami, FL

Shishir K. Maithel
Division of Surgical Oncology
Winship Cancer Institute, Emory
University
Atlanta
Georgia
USA

谨将此书献给家人和同事们，他们的鼓励与支持激励我们不断探索新知识！

我们也将此书献给各地的患者朋友，他们心中充满爱并给予我们极大的信任！

著 者

Ali Aldameh Department of Surgery, Harvard Medical School, Boston, MA, USA

Albert Amini Department of Surgical Oncology, Medical College of Wisconsin, Milwaukee, WI, USA

Kengo Asai Department of Surgery, Division of Subspecialty General Surgery, Mayo Clinic, Rochester, MN, USA

Vinod P. Balachandran Department of Surgery, Memorial Sloan-Kettering Cancer Center, New York, NY, USA

Andrew S. Barbas Department of Surgery, Duke University Medical Center, Durham, NC, USA

Carlotta Barbon Department of Surgery, Johns Hopkins Hospital, Baltimore, MD, USA

Claudio Bassi GB Rossi Hospital, Department of Surgery, The Pancreas Institute, University of Verona Hospital Trust, Verona, Italy

Jacques Belghiti Department of HPB Surgery and Liver Transplantation, Beaujon Hospital, Clichy, France

Han J. Bonenkamp Department of Surgery, Radboud University Medical Center Nijmegen, Nijmegen, The Netherlands

Sarah Y. Boostrom Baylor University Medical Center, Dallas, TX, USA

Murray F. Brennan Department of Surgery, Memorial Sloan-Kettering Cancer Center, New York, NY, USA

Justin M. Broyles Department of Plastic and Reconstructive Surgery, The Johns Hopkins Hospital Outpatient Center, Baltimore, MD, USA

Mark P. Callery Department of Surgery, Beth Israel Deaconess Medical Center, Harvard Medical School, Boston, MA, USA

François Cauchy Department of HPB Surgery and Liver Transplantation, Beaujon Hospital, Clichy, France

Kathleen K. Christians Department of Surgery, Froedtert Hospital, Milwaukee, WI, USA

Department of Surgery, Medical College of Wisconsin, Milwaukee, WI, USA

Daniel I. Chu Division of Gastrointestinal Surgery, Department of Surgery, University of Alabama at Birmingham (UAB), Birmingham, AL, USA

Davide Cosola GB Rossi Hospital, Department of Surgery, The Pancreas Institute, University of Verona Hospital Trust, Verona, Italy

Michael I. D'Angelica Department of Surgery, Hepatopancreatobiliary Division, Memorial Sloan Kettering Cancer Center, New York, NY, USA

Malcolm M. DeCamp Division of Thoracic Surgery, Northwestern Memorial Hospital, Chicago, IL, USA

Laura Dooley Department of Surgery, Memorial Sloan Kettering Cancer Center, New York, NY, USA

Eric J. Dozois Division of Colon and Rectal Surgery, Department of Surgery, Mayo Clinic, Rochester, MN, USA

Vikas Dudeja Department of Surgery, Memorial Sloan-Kettering Cancer Center, New York, NY, USA

Jonathan E. Efron Department of Surgery, The Johns Hopkins University, Baltimore, MD, USA

Douglas B. Evans Department of Surgery, Medical College of Wisconsin, Milwaukee, WI, USA

Alessandro Fichera Department of Surgery, University of Washington Medical Center, Seattle, WA, USA

James W. Fleshman Department of Surgery, Baylor University Medical Center, Dallas, TX, USA

Eugene F. Foley Section of Colon and Rectal Surgery, University of Wisconsin, Madison, WI, USA

Yuman Fong Department of Surgery, City of Hope, Duarte, CA, USA

Seth D. Force Division of Cardiothoracic Surgery, Emory University Hospital, Atlanta, GA, USA

Douglas L. Fraker Department of Surgery, University of Pennsylvania, Philadelphia, PA, USA

Sidhu P. Gangadharan Division of Thoracic Surgery and Interventional Pulmonology, Beth Israel Deaconess Medical Center, Boston, MA, USA
Harvard Medical School, Boston, MA, USA

Julio Garcia-Aguilar Department of Surgery, Memorial Sloan-Kettering Cancer Center, New York, NY, USA

Erin M. Garvey Department of General Surgery, Mayo Clinic Arizona, Phoenix, AZ, USA

Shawn S. Groth Department of Cardiothoracic Surgery, University of Pittsburgh Medical Center, Pittsburgh, PA, USA

Jose G. Guillem Memorial Sloan-Kettering Cancer Center, New York, 1275 York Ave, Room C-1077NY, USA

Kristi L. Harold Division of General Surgery, Department of General Surgery, Mayo Clinic Arizona, Phoenix, AZ, USA

Andrew G. Hill Middlemore Hospital, Department of Surgery, University of Auckland, Auckland, New Zealand

Melissa Hogg Department of Surgery, University of Pittsburgh Medical Center, Pittsburgh, PA, USA

William R. Jarnagin Department of Surgery, Memorial Sloan-Kettering Cancer Center, New York, NY, USA

Onkar V. Khullar Division of Cardiothoracic Surgery, Emory University Hospital, Atlanta, GA, USA

Jonathan C. King Department of Surgery, University of Pittsburgh Medical Center, Pittsburgh, PA, USA

Geoffrey W. Krampitz Department of Surgery, Stanford University School of Medicine, Stanford, CA, USA

George Z. Li Department of Surgery, School of Medicine, Duke University Medical Center, Durham, NC, USA

Keith D. Lillemoe Department of Surgery, Massachusetts General Hospital,
Boston, MA, USA
Harvard Medical School, Boston, MA, USA

Seok Byung Lim Memorial Sloan-Kettering Cancer Center, New York,
1275 York Ave, Room C-1077NY, USA

James D. Luketich Department of Cardiothoracic Surgery, University of
Pittsburgh Medical Center, Pittsburg, PA, USA

Giuseppe Malleo Unit of Surgery B, The Pancreas Institute, University of
Verona Hospital Trust, G.B. Rossi Hospital, Verona, Italy

Douglas J. Mathisen Department of Surgery, Division of Thoracic Surgery,
Massachusetts General Hospital, Boston, MA, USA

Robert E. Merritt Department of Surgery, Division of Thoracic Surgery,
The Ohio State University Wexner Medical Center, Columbus, OH, USA

Jonathan B. Mitchem Department of Surgery, Barnes-Jewish Hospital,
Washington University, St. Louis, MI, USA

Daniela Molena Department of Surgery, Johns Hopkins Hospital, Balti-
more, MD, USA

Daniel K. Mullady Department of Internal Medicine, Division of Gastroen-
terology, Washington University in St. Louis, St. Louis, MO, USA

Benedetto Mungo Department of Surgery, Johns Hopkins Hospital, Balti-
more, MD, USA

Ashok Muniappan Department of Surgery, Division of Thoracic Surgery,
Massachusetts General Hospital, Boston, MA, USA

David M. Nagorney Department of Surgery, Division of Subspecialty Gen-
eral Surgery, Mayo Clinic, Rochester, MN, USA

Bharath D. Nath Department of Surgery, Beth Israel Deaconess Medical
Center, Harvard Medical School, Boston, MA, USA

Jonathan C. Nesbitt Department of Thoracic Surgery, Vanderbilt Univer-
sity, Nashville, 609 Oxford House, 1313 21st St Avenue South, TN, USA

Sung Hoon Noh Department of Surgery, Yonsei University Health System,
Yonsei University College of Medicine, Seoul, Republic of Korea

Jeffrey A. Norton Department of Surgery, Stanford University School of Medicine, Stanford, CA, USA

David D. Odell Department of Cardiothoracic Surgery, University of Pittsburgh Medical Center, Pittsburgh, PA, USA

Mark B. Orringer Section of Thoracic Surgery, University of Michigan Medical Center, Ann Arbor, MI, USA

Volkan Ozben Digestive Disease Institute, Cleveland Clinic, Cleveland, OH, USA

Orhan S. Ozkan Department of Interventional Radiology, University of Wisconsin Hospital and Clinics, Madison, WI, USA

Kyung Ho Pak Department of Surgery, Dongtan Sacred Heart Hospital, Hallym University College of Medicine, Hwasung, Kyunggi-do, Republic of Korea

Purvi Y. Parikh Department of Surgery, Stony Brook University, Stony Brook, NY, USA

Louis L. Pisters Department of Urology, UT MD Anderson Cancer Center, Houston, TX, USA

Ravi Rajaram Department of Surgery, Northwestern University Feinberg School of Medicine, Chicago, IL, USA

Feza H. Remzi Department of Colorectal Surgery, Digestive Disease Institute, Cleveland Clinic, Cleveland, OH, USA

Neda Rezaee Department of Surgery, Johns Hopkins Medical Center, Baltimore, MD, USA

Lindsey E. Richards Baylor University Medical Center, Dallas, TX, USA

Miguel A. Rodriguez-Bigas Department of Surgical Oncology, UT MD Anderson Cancer Center, Houston, TX, USA

Robert E. Roses Division of Endocrine and Oncologic Surgery, Department of Surgery, Perelman Center for Advanced Medicine, Hospital of the University of Pennsylvania, University of Pennsylvania School of Medicine, Philadelphia, PA, USA

Heather Rossi Division of Colon and Rectal Surgery, Department of Surgery, University of Minnesota Medical School, Saint Paul, MN, USA

David Rothenberger Department of Surgery, University of Minnesota Medical School, Minneapolis, MN, USA

Justin M. Sacks Department of Plastic and Reconstructive Surgery, The Johns Hopkins Hospital Outpatient Center, Baltimore, MD, USA

Negar M. Salehomoum Department of Colorectal Surgery, Cleveland Clinic Florida, Weston, FL, USA

Daniele Scoglio Department of Surgery, University of Washington Medical Center, Seattle, WA, USA

Ashok R. Shaha Department of Head and Neck Surgery, Memorial Sloan Kettering Cancer Center, New York, NY, USA

W. Shannon Orr Department of Surgical Oncology, UT MD Anderson Cancer Center, Houston, TX, USA

Junichi Shindoh Hepatobiliary-Pancreatic Surgery Division, Toranomon Hospital, Tokyo, Japan

Paul J. Speicher Department of Surgery, Duke University Medical Center, Durham, NC, USA

Sanket Srinivasa Middlemore Hospital, Department of Surgery, University of Auckland, Auckland, New Zealand

Steven M. Strasberg Department of Surgery, Barnes-Jewish Hospital, Washington University in St. Louis, St. Louis, MO, USA

Douglas S. Tyler MD Chair, University of Texas Medical Branch, Galveston, TX, USA

Jean-Nicolas Vauthey Department of Surgical Oncology, Anderson Cancer Center, Houston, TX, USA

Graham G. Walmsley Department of Surgery, Stanford University School of Medicine, Stanford, CA, USA

Sharon M. Weber Department of Surgery, University of Wisconsin School of Medicine and Public Health, Madison, WI, USA

Steven D. Wexner Department of Colorectal Surgery, Cleveland Clinic Florida, Weston, FL, USA

Maria Widmar Department of Surgery, Memorial Sloan-Kettering Cancer Center, New York, NY, USA

Paul E. Wise Department of Surgery, Section of Colon and Rectal Surgery, Barnes-Jewish Hospital, Washington University, St. Louis, MI, USA

Christopher L. Wolfgang Department of Surgery, Johns Hopkins Medical Center, Baltimore, MD, USA

Michael A. Woods Department of Interventional Radiology, University of Wisconsin Hospital and Clinics, Madison, WI, USA

Stephen C. Yang Division of Thoracic Surgery, Department of Surgery, Johns Hopkins Hospital, Baltimore, MD, USA

Herbert J. Zeh Division of Surgical Oncology, UPMC Cancer Pavilion, Pittsburgh, PA, USA
Department of Surgery, University of Pittsburgh Medical Center, Pittsburgh, PA, USA

Elena M. Ziarnik Department of Thoracic Surgery, Vanderbilt University Medical Center, Nashville, TN, USA

译者序

“兵者，国之大事，死生之地，存亡之道，不可不察也。”

——孙子兵法

正如世界上没有常胜将军，也没有不出并发症的外科医生，并发症如影随形，是医生和患者均必须面对的梦魇！毋庸置疑，每个外科医生都遭遇过刻骨铭心的并发症，患者的痛苦，家属的质疑，让我们寝食难安！我们深知任何并发症或多或少都与手术操作有关，一旦发生则意味着手术可能失败，患者丧失的是健康，甚至生命！流出胆汁的引流管、溢出粪便的切口、源源不断的乳糜漏等并发症让我们经历无数不眠之夜，华发早生，令人唏嘘。然而，我们依然勇往直前、刻苦学习、顽强拼搏、直面失败，只为对得起医生的称谓，不负患者及家属的信任与重托，努力做一个让社会放心的合格的医务工作者。当然，也有极个别的外科医生将并发症的发生完全归咎于患者因素，这不是坦荡的外科医生所为，也不可能进步，正确的做法是敢于担当，吸取教训，避免重蹈覆辙！

十六年前，有幸师从于山东大学齐鲁医院李兆亨教授，老人家虚怀若谷，德高医精，是我辈学习的楷模。前辈谆谆教导我们为医之道乃医德、医风与医术三者的有机结合，医生要德高、风正、术精。德者一切为患者着想；医风是为医者对治病、对患者、对助手、对所带学生是什么态度；医术要精湛，精益求精，要与时俱进。医德为基础，医术医风为具体内容。医德不好，医术难精，医风也不会好；医术还可以，医德不高，患者必受其苦，医风也不会好；医德虽高，而医术不精，无法为患者服务，医风好也无用。目前之偏在于重术，认为医术高，什么都不怕，而往往问题就出在这点上。因为自认为医术高而出的问题：①依仗自己尚未完全成熟的技术，进行难度较高的手术，以致出现严重并发症，轻者患者长期受害，重者使患者丧失生命，这类情况并不少见；②认为手术有把握，忽视患者条件，一旦发生问题，难以挽回，这也不少见；③但求手术完成，不考虑患者术后的后果，常常是患者必须进行多次手术的原因。但求术高，不求德高、风正，为害不少。为医者一定要记住，医生出问题，受害的是患者和他们家属，影响一片。我们应致力于做一个学术型外科医生，要从书本上学、从实践中学、从成功中学、从失败中学、从总结中学，只有如此才能不断吸取自己和他人的教训，从而减少并发症的发生，帮助患者尽快康复。

本书96位著者均是享誉世界的大家，他们于百忙之中不辞劳苦，亲自

执笔，令人钦佩。本书是作者们多年临床摔打磨炼的经验总结，为处置消化道外科复杂困难的并发症提供毋庸置疑的解决方案，可读性极强，相信每一次阅读都是一种美好的享受。实用性和科学性是本专著的特色，主要内容包括气管食管瘘、食管狭窄、食管吻合口漏、食管切除术中灾难、乳糜漏、严重反流性食管炎、代食管术、管状胃缺血、倾倒综合征、输入袢综合征、十二指肠残端破裂、胃癌术后吻合口漏、胆漏、胆管损伤、术中大出血、肝动脉损伤、胆肠吻合口狭窄、胰肠吻合口狭窄、门静脉血栓、术后大出血、胰肠吻合口破裂、持续性胰瘘、结肠长度受限的处理策略、直肠吻合口漏、盆腔脓肿、结直肠吻合口狭窄、输尿管损伤、尿道前列腺部损伤、术中阴道损伤、直肠阴道瘘、骶前大出血、会阴切口不愈、造口旁疝、肠造口回缩、缺血及狭窄、术后大便失禁及肛管狭窄等。相信上述任何一种并发症，都会让术者忧心忡忡，辗转反侧，因此，这是一本名副其实的复杂并发症防治策略教科书，必将成为消化道外科医生书架上不可或缺的工具书，再版发行指日可待！

本书61位译校者来自各大学附属医院，均为奋战在临床一线的中青年外科医生。他们欣然接受邀请，挤出业余时间，完成译校工作，在此表示由衷的感谢！本译著得到人民卫生出版社及其各位编辑老师的大力支持，特致以铭谢！因我们的学识有限，不当之处在所难免，敬请海涵！如有可能，建议同道们阅读原著，必有另一番天地。

最后，录恩师李兆亨教授所做《宽心谣》一首，与朋友们共勉：

整天忙碌为患者，
累也高兴，
苦也高兴；
勤奋学习争提高，
名也不计，
利也不计。

于羊城
2015年11月14日